

Karara Mining Limited

卡拉拉矿业有限公司

Diesel Generator Sets Technical Agreement (94KW& 2000L External Fuel Tank)

柴油发电机组技术协议 (94KW 及 2000L 外置油箱)

25 - July - 25

2025 年 7 月 25 日

Contents 目录

1	Introduction and Scope 简介和范围	4
2	Special Condition 特殊条款	5
3	Applicable Standards and Regulations 适用标准和法规	6
3.1	Minimum Applicable Standards 最低适用标准	6
4	Generator Set Requirements and Configuration 发电机系统要求和配置	8
4.1	Minimum System Components 最小系统组件	8
5	Environmental and Operational Design Conditions 环境和运行设计条件	9
5.1	Environmental Conditions 环境条件	9
5.2	Design Life & Durability 设计寿命和耐久性	10
5.3	Structural Strength 结构强度	11
6	Electrical and Control System Design 电气及控制系统设计	12
6.1	General Electrical Requirements 一般电气要求	12
6.2	Alternator 励磁机	13
6.3	Control and Automation 控制与自动化	13
6.4	Power Distribution and Protection 配电与保护	14
6.5	Earthing and Bonding 接地和连接	16
6.6	Starting System 启动系统	17
6.7	Emergency Protection 紧急防护	17
6.8	Engine protection system 发动机保护系统	18
6.9	Cable 电缆	19
7	Mechanical Design, Fuel, Cooling, and Safety System 机械设计、燃料、冷却和安全系统	20
7.1	Diesel Engine 发动机	20
7.2	Frame 机架	21
7.3	Fuel System 燃油系统	22
7.4	Cooling System 冷却系统	23
7.5	Lubrication and Filtration 润滑和过滤	24
7.6	Guard 防护罩	24
7.7	Exhaust system and Spark Arrestor 排气系统和火花抑制器	25
7.8	Fire Safety 消防安全	25
8	Labeling 标签	26

9	Fuel Tank 燃油箱	27
9.1	Design and Construction Standards 设计和施工标准	28
9.2	Minimum Technical Requirements 最低技术要求	28
9.3	Identification and Labelling 标识和标签	29
10	Design Submission 设计提交	30
10.1	Design Submission and Approval Process 设计提交和批准流程	30
10.2	Documentation and File Format Requirements 文档和文件格式要求	31
11	Testing and Acceptance 测试和接收	32
11.1	Factory Acceptance Testing (FAT)工厂验收测试 (FAT)	32
11.2	Generator System Documentation Requirements for Goods Acceptance 接收设备的文件要求	33
11.3	Commissioning and Training 调试和培训	34
11.4	Performance Acceptance Testing 性能验收测试	34
12	Warranty and After-Sales Support 保修和售后支持	35

1 Introduction and Scope 简介和范围

This specification defines the minimum technical, safety, documentation, testing, and certification requirements for the procurement of low-voltage diesel generator sets rated at 94 kW, intended for continuous and reliable operation at the Karara Mining Site in Western Australia.

规范定义了采购额定功率为 94 kW 的低压柴油发电机组的最低技术、安全、文档、测试和认证要求，旨在西澳大利亚卡拉拉矿区持续可靠地运行。

The purpose of this document is to:

- Ensure all generator sets procured via tender market meet Australian statutory and mining safety standards.
- Establish a single, binding technical reference used in the tendering process, evaluation, contract award, and acceptance testing.
- Define design life, performance standards, durability, safety features, and compliance expectations under harsh mine-site operating conditions.

本文件旨在：

- 确保所有通过招标市场采购的发电机组均符合澳大利亚法定和矿业安全标准。
- 建立用于招标流程、评估、合同授予和验收测试的单一且具有约束力的技术参考。
- 定义恶劣矿场运行条件下的设计寿命、性能标准、耐久性、安全特性和合规性预期。

All equipment and components must be:

- New, unused, and free of defects in material and workmanship.
- Designed for outdoor operation, with resistance to dust, UV, vibration, rain, and temperature extremes.
- Compliant with all relevant Australian and International Standards and designed for fit-for-purpose operation.

所有设备和组件必须：

- 全新、未使用，且无材料和工艺缺陷。
- 专为户外操作而设计，具有防尘、防紫外线、防震、防雨和耐极端温度的能力。
- 符合所有相关的澳大利亚和国际标准，并设计为适合用途的操作。

The scope of supply shall include the complete 94 kW diesel generator set, factory-assembled and tested, and meet specified specifications. The supply shall also include

one (1) external double-walled diesel fuel tank (minimum 2000 L capacity), fully fitted with all necessary fuel lines, hoses, filters, valves, and certified leak-proof connections. All mechanical and electrical interconnections between the genset and tank shall be included.

供货范围应包括完整的 94 kW 柴油发电机组，应为工厂组装并通过出厂测试，符合规定的技术要求。供货还应包括一（1）台外置双层柴油储油罐（容量不小于 2000 升），配备所有必要的输油管路、软管、过滤器、阀门及经认证的防泄漏连接件。发电机组与油罐之间所需的所有机械与电气连接部件亦应包含在供货范围内。

This technical agreement covers the system's minimum components, design minimum specification, standards, testing, certifications, and documentation requirements as specified in the following sections.

本技术协议涵盖系统的最小组成部分、设计最低规范、适用标准、测试、认证及文件要求，详见以下各章节。

The standards and regulations referenced in this technical specification are provided for indicative purposes only. It is the Supplier's sole responsibility to ensure that the supplied equipment set, including all associated drawings and documentation, fully complies with all applicable standards and regulations.

本技术规范中所引用的标准和法规仅供参考。供应商有责任确保其所提供的整套设备，包括相关图纸和文件，完全符合适用的标准及法规。

Any deviation from this specification shall be clearly identified in the Supplier's submission, accompanied by valid technical justifications to obtain written approval from the Company.

任何与本规范的偏差都必须在供应商提交的文件中明确标明，并附上有效的技术理由以获得公司的书面批准。

2 Special Condition 特殊条款

A qualified and insured organisation or company based in Australia (not necessarily a third party) shall be responsible for reviewing, assessing, and certifying the design, manufacture, and installation of the diesel generator sets, fuel tanks and any related accessories, as well as the relevant documents supplied. This organisation or company shall be nominated and mutually agreed upon by both the Company and the Supplier prior to the issuance of the contract.

The final Declaration of Conformity, issued by this organisation or company for the supplied goods, shall serve as the primary certification confirming compliance with all

applicable standards and regulations. The Company shall only accept the goods after this certification has been provided. Prior to the issuance of the final Declaration of Conformity, the Supplier shall, at their own cost, carry out all necessary modifications or rectifications to ensure full compliance of the system.

一家在澳大利亚注册的具备资质并投保的机构或公司（不必为第三方）应负责对柴油发电机组、燃油箱及相关配件的设计、制造与安装、以及相关文件进行审核、评估和认证。该机构或公司应由双方（公司与供应商）在合同签署前共同指定并达成一致。

该机构或公司出具的最终符合性声明（Declaration of Conformity），应作为证明所供货物符合所有适用标准和法规的主要合规性文件。在收到该符合性声明之前，公司有权不予接收供货。在符合性声明出具前，供应商应自费对系统进行所有必要的修改或整改，以确保其完全符合要求。

3 Applicable Standards and Regulations 适用标准和法规

The complete generator sets and external fuel tank shall comply with all applicable Australian Standards and Regulations. Where relevant Australian Standards are not available, equivalent IEC or ISO standards shall be referenced. The equipment shall also meet required certifications (such as RCM and SAA) and all applicable Western Australian mining regulations to ensure it can be used on Western Australian mining sites without the need for further testing or certification.

整套发电机组及外置燃油箱须符合所有适用的澳大利亚标准。若无相关澳大利亚标准，可参照等效的 IEC 或 ISO 国际标准。设备还须满足所需的认证要求（如 RCM 和 SAA）及所有适用的西澳矿业法规，以确保可直接在西澳矿区使用，无需额外的测试或认证。

3.1 Minimum Applicable Standards 最低适用标准

The following standards apply to this project and shall be adhered to as a minimum, but not limited to:

以下标准适用于本项目，并应至少遵守，但不限于：

Electrical Standards

电气标准

- AS/NZS 1125 – Conductors in insulated electric cables and flexible cords 绝缘电缆和软线中的导体
- AS/NZS 3000 – Wiring Rules 接线规则
- AS/NZS 3008.1 – Cable Selection 电缆选择

- AS/NZS 3010 – Electrical Installations – Generating Sets 电气安装 – 发电机组
- AS/NZS 3123 – Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes – Dimensional interchangeability requirements for pin and contact-tube accessories 工业用插头、插座和连接器 — 插销与接触管附件的尺寸互换性要求
- AS/NZS 3131 – Approval and test specification – Plugs and socket-outlets for industrial purposes 工业用插头和插座的批准与测试规范
- AS/NZS 3760:2010 – Fire protection for electrical equipment 电气设备防火
- AS/NZS 5000.1 – Electric cables – Polymeric insulated 电缆聚合物绝缘
- AS/IEC 60034 – Rotating Electrical Machines 旋转电机
- AS/NZS 60947 – LV circuit breakers and switching devices 低压断路器和开关设备
- AS 60529 – IP Ratings (enclosure protection) IP 防护等级（外壳防护）

Mechanical and Engine Standards

机械和发动机标准

- AS 1359 – Rotating Electrical Machines 旋转电机
- ISO 8528 – Generator Set Testing 发电机组测试
- SAE J1349 – Engine Net Power Rating 发动机净功率
- AS 1019 – Spark Emission Control 火花排放控制
- AS 1940 – Storage of Flammable Liquids 易燃液体储存
- AS 1692 – Steel Tanks 钢制储罐

Structural and Lifting Standards

结构和起重标准

- AS 4991 – Lifting Devices 起重设备
- AS 1170.2 – Wind Loads 风荷载
- ISO 7000, ISO 9244 – Labelling and Safety Symbols 标签和安全符号
- AS 4024 – Machinery Safety Design 机械安全设计

Acoustic and Emission Standards

声学 and 排放标准

- AS 1055 – Environmental Noise 环境噪声
- AS 60034.9 – Generator Noise Levels 发电机噪声等级
- US EPA Tier 3 or higher / EU Stage IIIA minimum engine emission standard 美国 EPA Tier 3 或更高标准 / 欧盟 Stage IIIA 最低发动机排放标准

Other Standards

其它标准

- AS/NZS 1851 – Portable Fire extinguisher 便携式灭火器

4 Generator Set Requirements and Configuration 发电机系统要求和配置

Each diesel generator set shall be a complete, self-contained, weatherproof, and acoustically treated power package, suitable for long-term outdoor deployment in remote Western Australian mining conditions.

每台柴油发电机组应是一个完整的、独立的、防风雨的、经过隔音处理的动力装置，适合在西澳大利亚偏远的采矿条件下长期户外部署。

4.1 Minimum System Components 最小系统组件

This section states a summarised list of minimum system components that each unit shall include but is not limited to. The detailed design and technical requirements for components are stated in the following sections.

本节概述了每个单元应包含（但不限于）的最小系统组件列表。详细的设计和技术要求将在以下章节中说明。组件的设计与技术要求将在后续章节中详细说明。

Diesel Engine 柴油发动机

Alternator 励磁机

Skid Base Frame with Forklift Sleeves, Lifting, Tie-Down & Winching Points 滑轨底座框架配有叉车套筒、吊装、系紧点和绞盘点

Fire Extinguisher 灭火器

Guards for all rotating parts and hot surfaces 防护装置用于所有旋转部件和热表面

Acoustic Enclosure 隔音罩

Vertical Exhaust System with rain cap and spark arrestor 垂直排气系统配防雨帽和火花抑制器。

Fuel System 燃油系统

Cooling System 冷却系统

Starting System 启动系统

Battery Charger 电池充电器

Control System 控制系统

Cable Inlet with Gland Plate 配有压盖板的电缆入口

Emergency Stop Button 紧急停止按钮

Main Load Circuit Breaker 主负载断路器

AC Distribution Board 交流配电板

Power Sockets 电源插座

2000L External Fuel Tank – Complete set with all required connections and accessories.

2000L 外部燃料箱 – 配备所有必需的连接和配件的完整套件。

5 Environmental and Operational Design Conditions

环境和运行设计条件

5.1 Environmental Conditions 环境条件

The Generator Sets supplied under this Agreement shall be designed and manufactured to operate reliably and continuously under the following environmental conditions typical of remote Western Australian mining operations:

- Ambient Temperature: -15 to 50 degrees Celsius
- Relative humidity: Maximum 95%
- Altitude: less than 1000m
- Maximum Solar Radiation Intensity: 1.1kW/m^2
- Wind Loading: 50 m/s
- Pollution: Atmospheric dust with fine abrasive particles, slurry spillage and saline, high-pressure washdown water.
- Location: outdoors
- Ground: unsealed ground or concrete slab

根据本协议供应的发电机组应设计和制造为能够在西澳大利亚偏远地区采矿作业的典型环境条件下可靠、连续运行：

- 环境温度：-15 至 50 摄氏度
- 相对湿度：最高 95%
- 海拔：低于 1000 米
- 最大太阳辐射强度： 1.1 kW/m^2
- 风荷载：50 m/s
- 环境污染：大气粉尘中含有细微磨蚀颗粒，伴有泥浆溅落和高压冲洗水，以及盐雾环境

- 安装位置：户外
- 地面条件：未铺设地面或混凝土地基

5.2 Design Life & Durability 设计寿命和耐久性

The generator shall conform to below design life and durability requirements.

发电机应符合以下设计寿命和耐久性要求。

Minimum Design Life: 10 years of continuous or standby operation

Construction Quality: Highest-grade materials and assembly suited for rugged site conditions

Corrosion Protection:

- Powder-coated or stainless-steel enclosures
- Rust-proof base frame, painted or galvanised

Ingress Protection (IP):

The generator set shall comply with AS/IEC 60529 in relation to ingress protection requirements. Each component shall meet or exceed the minimum IP ratings specified in this document. The complete generator set shall be suitable for outdoor installation in high-dust and wet environments, providing effective protection against wind-driven rain, airborne dust, and routine washdown exposure.

- IP23 minimum for alternator enclosure
- IPX3 minimum for generator enclosure
- IP42 minimum for AC main switchgear compartment
- IP65 minimum for distribution board
- IP54 minimum for control panel
- IP66 for all external power sockets

最低设计寿命：10 年连续或待机运行

结构质量：采用最高级材料和组装，适用于恶劣的现场条件

防腐蚀：

- 粉末涂层或不锈钢外壳
- 防锈底座，喷漆或镀锌

防护等级 (IP):

发电机组应符合 AS/IEC 60529 标准关于防护等级的要求。各组件的防护等级应满足或高于本文件中规定的最低标准。整机应适用于高粉尘、潮湿环境下的户外安装，并能有效防止风雨、粉尘及日常冲洗造成的内部侵入。

- 发电机励磁机（交流发电机）外壳的防护等级不得低于 IP23
- 柴油发电机整体外壳，包括控制面板的防护等级不得低于 IPX3
- 交流主开关设备舱的防护等级不得低于 IP42
- 配电板的防护等级不得低于 IP65
- 控制面板的防护等级不得低于 IP54
- 所有外部电源插座的防护等级不得低于 IP66

5.3 Structural Strength 结构强度

All Generator Sets shall be structurally capable of:

- Withstanding the forces associated with transportation, including loading and unloading via tilt-tray truck or forklift.
- Supporting their full operational weight without deformation or failure.
- Lifting via integrated certified lifting points in accordance with AS 4991 and AS 4024, without risk to personnel or damage to the equipment.
- Withstanding shock, vibration, and minor impact loads encountered in transit and during repositioning on-site.
- Withstanding specified winding load onsite

所有发电机组的结构应具备以下能力：

- 承受运输过程中产生的力，包括使用翻斗车或叉车装卸。
- 支撑其全部运行重量，不变形或损坏。
- 通过符合相关澳洲标准的集成认证吊点进行吊装，不会对人员造成危险或损坏设备。
- 承受运输过程中和现场重新定位过程中遇到的冲击、振动和轻微冲击载荷。
- 能够承受现场风荷载条件

6 Electrical and Control System Design 电气及控制系统设计

6.1 General Electrical Requirements 一般电气要求

The Generator Sets shall be designed for integration with a Low Voltage (LV) three-phase, 415V, 50Hz, MEN earthed power system, compliant with relevant Australian electrical installation standards.

发电机组应设计为与低压 (LV) 三相、415V、50Hz、MEN 接地电力系统集成，符合相关澳洲电气安装标准。

The electrical system shall be capable of continuous and reliable operation within the following tolerances:

- Power: 118kVA
- Power Factor: >80%
- Real Power: >94kW
- Voltage variation: $\pm 5\%$ of nominal voltage
- Frequency variation: $\pm 2\%$ of nominal frequency
- Transient voltage variation: $\pm 10\%$
- Transient voltage recovery time: 3 seconds
- Transient frequency variation: $\pm 10\%$
- Transient frequency recovery time: 5 seconds
- Total Harmonic Distortion (THD): $\leq 5\%$

电气系统应能够在以下公差范围内持续可靠运行：

- 视在功率：118kVA
- 功率因数：>80%
- 有功功率：>94kW
- 电压变化：标称电压的 $\pm 5\%$
- 频率变化：标称频率的 $\pm 2\%$
- 瞬态电压变化： $\pm 10\%$
- 瞬态电压恢复时间：3 秒
- 瞬态频率变化： $\pm 10\%$
- 瞬态频率恢复时间：5 秒
- 总谐波失真 (THD)： $\leq 5\%$

6.2 Alternator 励磁机

The alternator shall be a brushless synchronous type, directly coupled to the engine, and supplied by an internationally recognised manufacturer (e.g. Stamford or equivalent). It shall be rated for continuous operation at 94 kW, 415 V, 50 Hz, 3-phase, 4-wire. The alternator shall be suitable for use in specified environments and fully compatible with the genset controller and protection systems.

The alternator shall comply with the following:

- Fully conformant with relevant Australian Standards
- Protection rating: Minimum of IP23
- Insulation class: Class H insulation with Class F temperature rise
- Voltage regulation: Controlled by a compatible AVR, maintaining voltage within $\pm 5\%$
- Waveform quality: Total Harmonic Distortion (THD) $\leq 5\%$ under full linear load
- Cooling: Self-ventilated, suitable for ambient operation up to 50 °C

励磁机应为无刷同步类型，与发动机直接联接，并由国际认可的制造商提供（例如 Stamford 或同等品牌）。额定功率为 94 kW，输出电压为 415 V，频率 50 Hz，三相四线制。励磁机应适用于明确指定的环境，并与机组控制系统及保护系统完全兼容。

励磁机应符合以下要求：

- 设计与性能标准：完全符合相关澳洲标准
- 防护等级：符合 AS/IEC 60529 的最低 IP23 要求
- 绝缘等级：采用 H 级绝缘系统，温升限于 F 级
- 电压调节：匹配的自动电压调节器（AVR），稳态电压波动范围不超过 $\pm 5\%$
- 波形质量：在满载线性负载下，总谐波失真（THD）不大于 5%
- 冷却方式：自通风冷却，适用于最高环境温度 50 °C 的连续运行

6.3 Control and Automation 控制与自动化

Each Generator Set shall be provided with a generator controller from a globally recognised manufacturer (e.g. ComAp), and shall support the following functions as a minimum:

- Manual and automatic start/stop operation
- Voltage, frequency, and current monitoring and protection trip

- Engine fault alarms and protection trip logs
- Under/over-speed protection
- Remote start/stop signals capability (hard-wired)
- Integration of 4G network module for condition monitoring and remote control.
- Integration capability with SCADA/PLC systems through Modbus and Ethernet.

The control system shall be supplied with software, programming cables, and a permanent license to allow full access to control logic modification, parameter tuning, and fault diagnostics.

每台发电机组应配备由全球认可的制造商（例如 ComAp）提供的发电机控制器，并至少具备以下功能：

- 手动和自动启动/停止操作
- 电压、频率和电流监控及保护跳闸
- 发动机故障报警和保护跳闸日志
- 低速/超速保护
- 远程启停信号功能（硬接线）
- 集成 4G 网络模块，用于状态监控和远程控制。
- 可通过 Modbus 及 Ethernet 与 SCADA/PLC 系统集成。

控制系统应配备软件、编程电缆和永久许可证，以允许完全访问控制逻辑修改、参数调整和故障诊断。

6.4 Power Distribution and Protection 配电与保护

Each Generator Set shall be equipped with the following protective and switching devices:

每台发电机组应配备以下保护和开关装置：

Main Load Circuit Breaker 主负载断路器

The generator set shall be equipped with a main load circuit breaker, appropriately rated to match the generator's nominal three-phase output. The circuit breaker shall be:

- A 3-pole moulded case circuit breaker (MCCB) supplied by an internationally recognised manufacturer.
- Fitted with a lockable OFF position for mechanical isolation and safe lockout/tagout procedures
- Thermal and magnetic trip parameters shall be adjustable, allowing coordination with downstream protection settings
- Equipped with an earth leakage protection module (RCD accessory) for personnel and equipment safety

- Compliant with AS/NZS 60947 series, including:
 - AS/NZS 60947.2 – Circuit breakers
 - AS/NZS 60947.4.1 – Contactors and motor starters (if integrated)
 - AS/NZS 61009 – Residual current protection (for RCD functionality)
- Certified with any other applicable certifications

发电机组应配置一个与发电机额定三相输出相匹配的主负载断路器。该断路器应具备以下特性：

- 三极塑壳断路器（MCCB），国际认可的制造商品牌。
- 具备可上锁的断开（OFF）位置，以便实施机械隔离和上锁挂牌（LOTO）安全操作
- 断路器应具有热脱扣和磁脱扣参数可调功能，以便与下游保护设备协调整定
- 配备漏电保护模块（RCD 配件），以增强人员与设备的运行安全
- 整体设计应符合 AS/NZS 60947 系列标准，包括但不限于：
 - AS/NZS 60947.2：断路器规范
 - AS/NZS 60947.4.1：接触器和电动机起动器
 - AS/NZS 61009：剩余电流保护装置规范
- 符合其它适用认证要求

AC Distribution Board 交流配电板

The design, manufacture, and installation of the distribution board shall comply with the relevant requirements of AS/NZS 3000 and AS/NZS 3010.

All internal and external power outlets, circuits, and connected loads, including lighting circuits (where applicable), shall be protected by Type A RCBOs rated at 30 mA residual current, with C-curve tripping characteristics, and a minimum 10 kA interrupting capacity.

RCBOs shall be an internationally recognised brand, shall comply with AS/NZS 61009.1 and other applicable certifying requirement.

配电箱的设计、制造与安装应符合 AS/NZS 3000 和 AS/NZS 3010 的相关规定。

所有内部与外部电源插座、电路及所接负载（包括照明电路，如适用）均应配置带过电流保护的剩余电流动作断路器（RCBO），额定剩余动作电流为 30mA 的 A 型，其断路器特性应为 C 型曲线，额定分断能力不低于 10kA。

所使用的带过电流保护的剩余电流动作断路器（RCBO）产品须选自国际知名品牌，符合 AS/NZS 61009.1 标准及其它适用的认证要求。

External AC Power Socket 外部交流电源插座

The generator shall be equipped with:

- One x Single Phase 10A socket (3-pin, Flat)
- One x Single Phase 15A socket (3-pin, Flat with larger earth pin)
- One x Three Phase 32A socket (5-pin)

Each socket shall be provided with an individual, lockable load-break isolator, mounted adjacent to the socket outlet and clearly labelled for identification.

All external power sockets and isolators shall have a minimum ingress protection rating of IP66. Power sockets and isolators shall be products pre-certified to comply with AS/NZS 3112, AS/NZS 3123, AS/NZS 3131, IEC 60309 (where applicable), and other applicable standards and certification requirement.

发电机组应配备以下外部电源插座：

- — (1) 个单相 10A 插座 (3 扁脚)
- — (1) 个单相 15A 插座 (3 扁脚, 带加大接地脚)
- — (1) 个三相 32A 工业插座 (5 圆脚)

每个插座均须配置一个独立的、可上锁的负载隔离开关, 安装于插座旁, 并应清晰标识用途与回路编号。

所有外部电源插座及隔离开关的防护等级不低于 IP66。插座与隔离开关应为工厂预认证产品, 符合 AS/NZS 3112、AS/NZS 3123、AS/NZS 3131, IEC 60309 (如适用), 以及其它适用标准和认证要求。

Battery Isolator Switch 电池隔离开关

Battery Isolator Switch double pole, lockable, with clear ON/OFF position labelling

电池隔离开关应为双极, 可上锁, 带有清晰的 ON/OFF (开/关) 位置标签

Isolation Lockout Tabs 隔离上锁挂扣

Isolation Lockout Tabs should be equipped on all output switches and terminal enclosures.

所有输出开关和端子外壳上应装有隔离上锁挂扣

6.5 Earthing and Bonding 接地和连接

All metal enclosures, frames, and hinged panels shall be effectively bonded in accordance with AS/NZS 3000, including the use of:

- Flexible earth straps on all doors
- Bonding star washers on fixed panels

- Protective earthing for any mounted electrical devices

An accessible earth stud shall be installed on the skid frame for site bonding.

所有金属外壳、框架和铰链面板均应按照 AS/NZS 3000 标准进行有效接地，包括使用：

- 所有门上均应安装柔性接地带
- 固定面板上应安装星形垫圈
- 所有已安装电气设备的保护接地

应在滑轨框架上安装可触及的接地螺柱，以便进行现场接地。

6.6 Starting System 启动系统

Each Generator Set shall be fitted with a 12V or 24V DC electric starter, complete with:

- Lead-acid or AGM batteries, maintenance-free
- Securely mounted battery holder with restraint mechanism
- Lockable double-pole battery isolator switch
- Battery terminal protection covers
- Battery charger (240VAC input) with dry contacts for charger fault alarm to control panel

每台发电机组应配备 12V 或 24V 直流电启动器，并配备：

- 免维护铅酸电池或 AGM 电池
- 带约束装置的牢固安装电池座
- 可锁双极电池隔离开关
- 电池端子保护盖
- 电池充电器（240VAC 输入），带干触点，用于向控制面板发送充电器故障警报

6.7 Emergency Protection 紧急防护

A clearly marked, externally mounted Emergency Stop (E-Stop) device shall be installed in accordance with AS 4024.1604 and ISO 13850. The device shall be manually latched, fail-safe, non-resettable except by manual intervention, and operable at ground level.

An externally mounted Emergency Stop (E-Stop) button shall:

- Be red with a yellow background
- Be non-resettable except by deliberate manual action
- Operate on extra low voltage and be fail-safe
- Be clearly labelled “Emergency Stop”

应根据 AS 4024.1604 和 ISO 13850 标准安装一个带有清晰标记的外部紧急停止 (E-Stop) 装置。该装置应手动锁定、具有故障安全功能、除非手动干预否则不可复位, 并且可在地面操作。

外部安装的紧急停止 (E-Stop) 按钮应:

- 红色, 背景为黄色
- 除非手动操作否则不可复位
- 采用超低电压操作并具有故障安全设计
- 清晰标明“Emergency Stop”

6.8 Engine protection system 发动机保护系统

The engine protection system shall include all necessary protections to ensure the safe and reliable operation of the diesel generator set. As a minimum, the system shall incorporate the following protections, but shall not be limited to:

- Electrically operated emergency stop
- Low engine oil pressure alarm and trip
- Coolant high temp alarm and trip.
- Fuel level alarm and trip
- Water in fuel alarm

Engine tripping shall be via a normally energized solenoid to cut off the fuel supply via the electronic signal acting on the governor. Trip setting shall be adjustable independently from the alarm settings. Engine trips shall also trip the generator circuit breaker. Each engine trip shall have an alarm/indication light at the control panel to indicate the fault that initiated the trip.

发动机保护系统应包括所有必要的保护功能, 以确保柴油发电机组的安全可靠运行。至少应包含但不限于以下保护项目:

- 电动紧急停机装置
- 低润滑油压力报警及跳闸
- 冷却液高温报警及跳闸
- 燃油液位过低报警及跳闸
- 燃油中含水报警

发动机跳闸装置应通过常通电磁阀切断燃油供应, 并通过电子信号作用于调速器。跳闸设定值应独立于报警设定值进行调整。发动机跳闸装置还应跳闸发电机断路器。每次发动机跳闸装置时, 控制面板上都应有一个报警/指示灯, 指示引发跳闸的故障。

6.9 Cable 电缆

All electrical cables used in the generator set shall be compliant with AS/NZS standards AS/NZS 5000.1, AS/NZS 1125, and AS/NZS 3008.1, and other applicable standards and certification requirements.

All power and control cables used in the generator set system shall be selected and installed to withstand the environmental and operational conditions specified. All control and signal cables must be clearly marked and terminated with heat-shrink labels or permanent tags.

The colour coding shall be as follows:

- Three Phase:
 - Phase L1: Red
 - Phase L2: White
 - Phase L3: Blue
 - Neutral: Black
 - Earth (PE): Green/Yellow
- Control Wiring:
 - 24V DC control – Red/Black (or Blue/White per IEC)
 - Interlock/signal – Orange (labelled clearly)
 - Earthing of signal shield – Green with white stripe or per schematic
- Bonding Earth
 - Green/Yellow

所有用于发电机组的电缆必须符合相关 AS/NZS 5000.1、AS/NZA 1125、AS/NZS 3008.1、澳新标准，及其它适用标准及认证要求。

所有动力电缆及控制电缆必须根据本技术协议中规定的环境与运行条件进行选型与安装。所有控制与信号电缆必须清晰标识，并使用热缩标签或永久性标牌进行端接标识。

电缆颜色编码应符合以下要求：

- 三相系统：
 - 相线 L1：红色
 - 相线 L2：白色

- 相线 L3: 蓝色
- 中性线 (N): 黑色
- 接地 (PE): 绿/黄双色
- 控制电缆:
 - 24V DC 控制回路: 红/黑 (或依据 IEC 标准为蓝/白)
 - 联锁/信号回路: 橙色 (须清晰标注)
 - 屏蔽层接地: 绿色带白条, 或根据电气图纸规范执行
- 等电位接地线 (Bonding Earth): 绿/黄双色

7 Mechanical Design, Fuel, Cooling, and Safety System 机械设计、燃料、冷却和安全系统

The Generator Sets shall be constructed to facilitate reliable operation, ease of maintenance, and compliance with relevant safety standards under continuous duty in remote mining conditions.

发电机组的结构应确保在偏远采矿条件下连续运行, 可靠运行、易于维护, 并符合相关安全标准。

7.1 Diesel Engine 发动机

The diesel engine supplied with the generator set shall comply with a minimum of US EPA Tier 3 or EU Stage IIIA emission standards applicable to non-road diesel engines, as defined in:

- US EPA Code of Federal Regulations Title 40 Part 89/1039 (Tier 3)
- EU Directive 97/68/EC and amendments (Stage IIIA)

Alternatively, engines from other international brands may be accepted if they have test reports issued by an ISO 9001-certified organisation, demonstrate equivalent or superior performance, and have a service centre located in Perth.

The Supplier shall provide a valid Emission Compliance Certificate or EU Declaration of Conformity, issued by the engine manufacturer or an internationally accredited certification body. The certificate must reference the engine model and serial number and must be included in the technical submission.

发电机组所配备的柴油发动机应至少符合 美国 EPA Tier 3 或 欧盟 Stage IIIA 非道路移动机械排放标准。或者可接受由具备 ISO 9001 认证的机构出具测试报告、性能等同或优于上述标准等级，并在珀斯设有维修服务点的其他国际品牌发动机。

供货商应提供由发动机原厂或国际认可的认证机构出具的有效《排放合格证》或《合格声明》，并随技术资料一并提交，文件中应明确列出发动机型号及序列号。

7.2 Frame 机架

The generator set shall be mounted on a heavy-duty skid base frame, designed to support the complete genset assembly under static and dynamic loads during transportation, lifting, and installation. The skid base shall be constructed from high-strength structural steel, with full perimeter base support and integral forklift tie-compatible sleeves to allow safe handling by forklifts from at least two directions.

The frame shall incorporate clearly marked and reinforced lifting lugs, tie-down points, and winching points, suitable for multi-point lifting via crane and secured land transport. These features shall be designed and certified in accordance with applicable Australian Standards and Regulations.

Lifting lugs installed shall:

- Avoid sharp edges or pinch points
- Be located to avoid rotation or tipping
- Include visible Safe Working Load (SWL) markings
- Be compatible with standard lifting equipment (hooks, shackles)

All lifting, tie-down, and forklift handling points shall:

- Be rated with visible permanent markings indicating Safe Working Load (SWL) and lifting method
- Be designed with adequate structural margin (typically $\geq 1.5 \times$ SWL) based on worst-case lifting angle and load case
- Design verified, load tested and certified

The generator outer frame shall have the provision of cable entry with a pre-mounted gland plate, the location shall be easy to access and close to the main circuit breaker.

发电机组应安装在重钢结构底座框架上，该底座应能在运输、吊装和安装过程中承受机组整体的静载与动载荷。底座框架应由高强度结构钢制造，具备全周边支撑结构，并集成可兼容叉车插孔，允许至少两个方向的安全叉车搬运。

底座应配备清晰标识并加固的吊装耳、捆绑点及牵引点，可满足多点吊装与陆路运输加固要求。以上结构件的设计与认证须符合适用的澳洲标准及规范。

吊装耳的设计须满足以下要求：

- 避免尖锐边缘或夹伤风险
- 安装位置应防止吊装时旋转或倾覆
- 明确标识安全工作载荷（SWL）
- 适配常用吊装设备（如吊钩、卸扣）使用

所有吊装点、捆绑点及叉车搬运孔位均应：

- 带有永久性清晰标识，注明安全工作载荷 SWL 及吊装方式
- 在最不利吊装角度和载荷工况下，具备不少于 1.5 倍 SWL 的结构安全裕度
- 设计应经验证，负载测试并有认证报告。

发电机外部机架应有预装压盖板的电缆入口，位置应易于接近且靠近主断路器。

7.3 Fuel System 燃油系统

Each Generator Set shall be fitted with an integrated bunded fuel tank, capable of providing no less than twenty-four (24) hours of operation at 100% rated load. The tank shall include:

- High and low level float switches and alarm relays
- Mechanical and electrical level indicators
- Self-contained bund capable of retaining at least one hundred and ten percent (110%) of the total fuel and coolant volume
- Lockable filler cap or enclosure;
- Non-spill filler design, including for moving at an angle of up to 15°
- Isolation valves, high-level shut-off, and tank drainage via a lockable valve labelled “Bund Drain – Keep Closed and Locked When Not in Use”

All fuel system components shall comply with AS 1940 and AS 1692 and other applicable standards and regulations. Fuel lines must be protected from vibration, wear, and high temperatures.

Installation, use, refuelling provisions, bunding (if applicable), shall comply with AS 1940, including any requirements for spill containment, fire safety, signage, and operator access.

每台发电机组均应配备集成式围堰式燃油箱，该燃油箱能够在 100%额定负载下运行至少 24 小时。燃油箱应包含：

- 高低液位浮动开关及报警继电器
- 机械式和电子式液位指示器
- 独立式围堰，可容纳至少 110%的燃油和冷却液总量
- 可锁式加油口盖或封盖；
- 加注口应采用防溢设计，包括在设备倾斜至 15°以内时仍能防止燃油溢出。
- 隔离阀、高液位截止阀以及通过标有“Bund Drain – Keep Closed and Locked When Not in Use”的可锁阀门进行油箱排水。

所有燃油系统组件均应符合 AS 1940 和 AS 1692 标准，及其它适用标准和法规。燃油管路必须受到保护，免受振动、磨损和高温的影响。

储罐的安装、使用、加油设施、以及防泄漏措施（如设有围堰）等，必须符合 AS 1940 的相关规定，包括对泄漏控制、消防安全、警示标识及操作人员可达性等方面的要求。

7.4 Cooling System 冷却系统

The cooling system shall include an oversized radiator and pusher fan configuration designed to maintain operational temperature under a 50°C ambient condition. A fouling margin of 10% and a safety factor of 10% must be incorporated into the heat exchanger and radiator design.

Fans shall be:

- make from reinforced, heat-resistant material
- rated for engine-duty usage
- with a minimum IP2X protection rating

Coolant systems shall include a bypass line, thermostat valve, and accessible drain points to facilitate maintenance and internal flushing.

冷却系统应包含一个超大尺寸散热器和推进式风扇配置，旨在在 50°C 的环境条件下保持工作温度。热交换器和散热器的设计必须考虑 10% 的污垢裕度和 10% 的安全系数。

风扇应符合以下要求：

- 采用加固型耐热材料制成
- 具备适用于发动机工况的使用等级
- 具有不低于 IP2X 的防护等级

冷却液系统应包含旁通管路、恒温阀和易于维护的排水点，以便于维护和内部冲洗。

7.5 Lubrication and Filtration 润滑和过滤

The lubrication system shall include:

- Engine-driven oil pump
- Oil cooler
- Pressure relief valve
- High-temperature and low-pressure shutdown protection
- Replaceable oil filters

润滑系统应包括:

- 发动机驱动的油泵
- 油冷却器
- 压力释放阀
- 高温低压停机保护装置
- 可更换的机油滤清器

Air filtration shall include:

- Dual-stage heavy-duty air filter with replaceable elements
- External self-cleaning pre-cleaner

空气过滤系统应包括:

- 带可更换滤芯的双级重型空气滤清器
- 外部自清洁预滤器

Fuel filtration shall include:

- Water separator with drain
- Dual-stage fuel filter system

燃油过滤系统应包括:

- 带排水装置的油水分离器
- 双级燃油过滤系统

7.6 Guard 防护罩

All rotating parts, including belts, pulleys, and fans, shall be fully enclosed by mechanical guards in accordance with AS 4024, ISO 3457, and other applicable standards. The guards shall be removable only with tools. Where guarding is not practicable, equivalent

engineering controls shall be applied to ensure no access is possible to rotating parts while in operation.

Exhaust components and other hot surfaces exceeding 75°C during normal operation shall be shielded with thermal guards to prevent accidental contact and meet personnel safety requirements.

All mechanical guard surfaces shall be affixed with permanent warning signage in accordance with AS 4024.1901 (Safety of Machinery – Principles for the Design and Selection of Warning Signs).

所有旋转部件，包括皮带、滑轮和风扇，均应按照 AS 4024、ISO 3457、及其他适用标准，采用机械防护装置完全封闭。防护装置仅可用工具打开。如果无法设置防护装置，则应采取等效的工程控制措施，保证无法在设备运行中接触旋转部件。

正常运行期间，排气部件和其他超过 75°C 的热表面应采用隔热装置进行防护，以防止意外接触，并满足人员安全要求。

所有机械防护罩表面均应按照 AS 4024.1901 《机械安全 警告标识和安全标志的使用规范》的要求，设置永久性警告标识。

7.7 Exhaust system and Spark Arrestor 排气系统和火花抑制器

The generator set shall be equipped with a vertical exhaust discharge system, incorporating a rain cap to prevent ingress of water during standby conditions. A certified spark arrestor shall be installed in the exhaust line, compliant with the requirements of AS 2660-2001 and other applicable standards and regulations.

发电机组应配备垂直排气系统，并安装防雨帽以防止待机期间雨水进入排气口。排气系统中必须安装符合 AS 2660-2001（火花抑制器构造与性能要求）标准及其它适用标准和法规的火花抑制器。

7.8 Fire Safety 消防安全

Each Generator Set shall be supplied with a portable fire extinguisher, mounted externally on a steel bracket with a dual-locking mechanism, compliant with AS/NZS 1841 and other applicable standards and regulations. Fire extinguishers must be vertically mounted and tested within the last 3 months.

每台发电机组应配备一个便携式灭火器，该灭火器安装在带有双锁定机制的钢支架外部，符合 AS/NZS 1841 标准及其它适用标准和法规。灭火器必须垂直安装，并在过去 3 个月内进行测试。

8 Labeling 标签

All equipment delivered under this Agreement shall be permanently and clearly labelled in the English language, using engraved stainless-steel tags or UV-stable decals.

Labels shall be:

- Complying with AS 1319 and ISO 7000 and other applicable standards and regulations
- Legible from a minimum distance of 1 metre
- Resistant to UV exposure, abrasion, solvents, and high-pressure water cleaning
- Affixed using rivets, bolts, or industrial-grade adhesive

根据本协议交付的所有设备均应使用刻字不锈钢标签或抗紫外线贴纸，以英文进行永久清晰的标识。

标签应：

- 符合 AS 1319 澳洲标准、ISO 7000 国际标准及其它适用标准和法规
- 至少在 1 米距离内清晰可见
- 耐紫外线照射、磨损、耐溶剂和高压水清洗
- 使用铆钉、螺栓或工业级粘合剂固定

Labels shall include but not be limited to:

- Electrical hazard warnings and voltage indications (marked with "Danger, High Voltage, Authorized Personnel Only" and "No Smoking, No Open Flames".)
- Fuel type and safety precautions
- Component identification (circuit breakers, switches, sockets, filters, etc.)
- Engine model and serial number
- Generator alternator specifications
- Emergency procedures (e.g. CPR and Fire Extinguisher signage)
- All cables should be marked at both ends and at all points where they penetrate walls or bulkheads or enter or leave conduits.
- High visibility reflective strips on the outer case in all directions

标签应包括但不限于：

- 电气危险警告和电压指示（标有“危险、高压、仅限授权人员”和“禁止吸烟、禁止明火”字样）。
- 燃料类型和安全预防措施
- 部件标识（断路器、开关、插座、过滤器等）

- 发动机型号和序列号
- 发电机规格
- 应急程序（例如心肺复苏和灭火器标识）
- 所有电缆的两端以及穿过墙壁或舱壁或进入或离开导管的所有位置都应标记。
- 外壳上应有全方位高可见度反光条

Weight markings (“WET WEIGHT: XXXX KG”) must be prominently displayed on both sides of the enclosure using stencils or decals, compliant with Australian transport standards. Markings must account for:

- Full fuel tank
- Engine and coolant fluids
- Any attached standard accessories and modifications
- Factory-mounted fire extinguishers or ballast weights

重量标记（“湿重：XXXX 公斤”）必须使用符合澳大利亚运输标准的模板或贴纸，在车厢两侧醒目位置显示。标记必须包含以下信息：

- 满油箱
- 发动机油和冷却液
- 所有附带的标准配件和改装件
- 原厂安装的灭火器或压载物

All lifting, tie-down, and winching points shall be visibly labeled with their rated load capacity and function (e.g. “LIFT ONLY,” “NO WINCHING,” “TIE-DOWN”). Obsolete or non-use points shall be marked “NOT A LIFTING POINT.”

所有起重、系紧和绞盘点均应清晰地标明其额定负载能力和功能（例如“仅起重”、“禁止绞盘”、“系紧”）。废弃或未使用的点应标记为“非起重点”。

9 Fuel Tank 燃油箱

Supplier shall provide a fully compliant, self-contained external diesel fuel storage tank with a nominal capacity of 2000 litres, complete with all required connections, pipes, fittings, containment, protection, and monitoring systems, both internal and connected to the generator.

The external tank shall be suitable for outdoor mining environments and compatible with the generator fuel system through approved transfer methods.

供应商应提供一个完全符合要求的、独立式的外部柴油储油罐，标称容量为 2000 升，配备所有必要的连接件、管道、配件、围护结构、防护装置及监控系统，涵盖油罐本体内部以及与发电机之间的所有连接部分外部

储罐应适用于室外采矿环境，并通过经批准的转运方式与发电机燃料系统兼容。

9.1 Design and Construction Standards 设计和施工标准

The external fuel tank and its components shall comply with the latest editions of all applicable Australian Standards and Regulations. The following applicable standards shall be complied with as a minimum, but not limited to:

- AS 1940 – The Storage and Handling of Flammable and Combustible Liquids
- AS 1692 – Steel Tanks for Flammable and Combustible Liquids
- AS 1657 – Fixed platforms, walkways, stairways and ladders (if applicable to access/inspection features)
- AS/NZS 60079.10.1 – Classification of hazardous areas
- AS 2865 – Confined Spaces (for internal inspection or venting design)
- EPA and Dangerous Goods Licensing requirements of Western Australia
- AS/NZS 3760 – In-service safety inspection and testing of electrical equipment (if an electrically controlled pump/fill system is supplied)

外部燃油箱及其组件应符合以下适用标准的最新版本：

- AS 1940 – 易燃和可燃液体的储存和处理
- AS 1692 – 易燃和可燃液体钢制储罐
- AS 1657 – 固定平台、走道、楼梯和梯子（如适用于通道/检查设施）
- AS/NZS 60079.10.1 – 危险区域分类
- AS 2865 – 密闭空间（用于内部检查或通风设计）
- 西澳大利亚州环境保护署和危险货物许可要求
- AS/NZS 3760 – 电气设备在役安全检查和测试（如提供电控泵/加注系统）

9.2 Minimum Technical Requirements 最低技术要求

The external fuel tank shall include, at minimum:

- Bunded construction, integral or self-contained, capable of retaining 110% of the maximum tank volume
- Low- and high-level alarms, compatible with the generator control system via dry contacts
- Mechanical fuel level gauge with visible indication from exterior
- Ventilation system to prevent overpressure or vacuum under all fill and draw conditions. The ventilation outlet should be at least 2.5 meters above the ground.
- Lockable filler cap and fuel draw-off fittings
- Fuel transfer solenoid valve and non-return valve

- Mechanicals overfill protection device (float valve or shutoff)
- Earthing and bonding points in accordance with AS/NZS 3000
- Forklift sleeves and crane lifting lugs, structurally rated and labelled
- Drain valve for bunded area, with padlock-able cover and label: "Bund Drain – Keep Closed When Not in Use"

外部油箱至少应包含以下配置：

- 整体式或自带式围堰结构，可容纳最大油箱容积的 110%
- 低油位和高油位报警装置，可通过干触点与发电机控制系统兼容
- 机械式油位计，外部可视指示
- 通风系统，防止所有加油和抽油情况下出现过压或真空。通风口应距地面至少 2.5 米。
- 可锁式加油口盖和燃油抽油接头
- 燃油输送电磁阀和止回阀
- 机械式溢流保护装置（浮阀或截止阀）
- 符合 AS/NZS 3000 标准的接地和连接点
- 叉车套管和起重机吊耳，结构额定值和标签符合 AS 4991 标准
- 围堰区域排水阀，配有可挂锁的盖子和标签：“Bund Drain – Keep Closed When Not in Use”

9.3 Identification and Labelling 标识和标签

The tank shall be permanently labelled with:

- Nominal and total capacity
- Diesel fuel identification with Class C1 flammable liquid markings
- “NO SMOKING,” “DANGER – FLAMMABLE LIQUIDS,” “CONFINED SPACE – ENTRY BY PERMIT ONLY,” and “BUND DRAIN” safety signs
- Fill and suction point labels
- High visibility weight and lifting point markings
- Asset ID plate
- High visibility reflective strips on the outer case in all directions

油箱应永久贴有以下标签：

- 标称容量和总容量
- 柴油燃料标识，标有 C1 级易燃液体标志
- “NO SMOKING,” “DANGER – FLAMMABLE LIQUIDS,” “CONFINED SPACE – ENTRY BY PERMIT ONLY,” 及 “BUND DRAIN” 安全标志
- 加注点和吸油点标签

- 高可见度重量和起吊点标记
- 资产识别牌
- 外壳上全方位高可见度反光条

All signage and labelling shall comply with AS 1319 and ISO 7000 and be legible in harsh environmental conditions.

所有标牌和标签均应符合 AS 1319 和 ISO 7000 标准，并在恶劣的环境条件下清晰可辨。

10 Design Submission 设计提交

10.1 Design Submission and Approval Process 设计提交和批准流程

The Supplier shall submit a full design package for approval by the Company within thirty (30) calendar days from the date of contract execution. The package shall include, but not be limited to:

- Equipment data sheets
- Bill of Materials (BOM) - Full list of installed components and models
- General arrangement drawings and dimensions
- Diesel engine and alternator technical specifications
- Electrical wiring diagrams (compliant with Australian standards)
- Control logic flow and programming access
- Software licenses and configuration tools
- Declaration of Conformity

供应商应在合同签订之日起三十 (30) 个日历日内提交完整的设计方案供公司审批。该方案应包括但不限于：

- 设备数据表
- 材料清单 (BOM) – 所有安装组件及其型号的完整列表
- 总体布置图及尺寸
- 柴油发动机和交流发电机技术规格
- 电气接线图 (符合澳大利亚标准)
- 控制逻辑流程和编程访问权限
- 由双方同意的，澳洲有资质的机构和公司符合性证书
- 软件许可证和配置工具
- 符合性声明

No manufacturing shall commence prior to the Company's written approval of the design documentation. The Supplier shall revise and resubmit any non-compliant design at its own cost until full compliance is achieved.

未经公司书面批准设计文件，不得开始任何生产。供应商应自行承担费用，修改并重新提交任何不合规的设计，直至完全合规。

Failure to obtain design approval prior to fabrication shall constitute a breach of contract and may result in termination without compensation.

制造前未能获得设计批准将构成违约，并可能导致终止合同且不予赔偿。

10.2 Documentation and File Format Requirements 文档和文件格式要求

All documentation submitted shall be:

- In PDF format for text, DWG format (AutoCAD 2010–2019) for drawings
- Clearly marked with revision history, author, and date
- Digitally signed or stamped with the Supplier's official company seal

提交的所有文件应：

- 文本为 PDF 格式，图纸为 DWG 格式 (AutoCAD 2010–2019)
- 清晰标注修订历史记录、作者和日期
- 以数字方式签名或加盖供应商官方公司印章

The Company will not accept encrypted or read-only files. Electronic files shall be transmitted by email, USB flash drive, or cloud transfer with file index included. Each batch of documents must include a summary list signed by both parties.

公司不接受加密或只读文件。电子文件应通过电子邮件、U 盘或云传输方式传输，并需包含文件索引。每批文件必须包含双方签字的摘要清单。

The Supplier shall remain responsible for promptly submitting any missing or supplementary documents necessary for installation, repair, commissioning, or maintenance, even if such documents are not expressly listed in the original specification.

供应商仍应负责及时提交安装、维修、调试或维护所需的任何缺失或补充文件，即使此类文件未在原始规范中明确列出。

11 Testing and Acceptance 测试和接收

11.1 Factory Acceptance Testing (FAT) 工厂验收测试 (FAT)

The Supplier shall conduct a Factory Acceptance Test (FAT) on each Generator Set prior to shipment. The FAT shall include:

- Full-load functional testing at the rated continuous power output for a minimum duration of two (2) hours
- Verification of all control functions, protection devices, alarm systems, and output characteristics
- Confirmation that all equipment and components conform to the technical specifications herein, including noise emission.

供应商应在每台发电机组装运前进行工厂验收测试 (FAT)。FAT 应包括：

- 在额定连续功率输出下进行至少两 (2) 小时的满载功能测试
- 验证所有控制功能、保护装置、报警系统和输出特性
- 确认所有设备和组件符合技术规格，包括噪音测试

The Supplier shall issue a FAT report in both English and Chinese, including:

- Serial numbers
- Test results
- Calibration certificates
- Evidence of compliance with AS/ISO standards
- Signed certificate of conformity

供应商应出具中英文版的 FAT 报告，内容包括：

- 序列号
- 测试结果
- 校准证书
- 符合 AS/ISO 标准的证明
- 已签署的合格证书

The Company reserves the right to appoint a third-party inspector or representative to witness the FAT. Any non-conformances identified during testing must be corrected prior to shipment at the Supplier's expense.

公司保留指定第三方检验员或代表见证工厂验收测试 (FAT) 的权利。测试中发现的任何不合格情况必须在发货前纠正，费用由供应商承担。

11.2 Generator System Documentation Requirements for Goods Acceptance 接收设备的文件要求

The Supplier shall provide a complete documentation package for review and approval prior to delivery. This package shall demonstrate full compliance with all specified technical, functional, and regulatory requirements applicable to the generator set and its components. All submitted documents must be current, traceable, and verifiable against the relevant Australian, ISO, and IEC standards.

The documentation package shall include:

1. Documentation Index
2. Final Declaration of Conformity issued by the agreed Australian organisation or Company
3. Bill of Materials (BOM) - Full list of installed components and models
4. Technical data sheets for all components
5. Layout and wiring diagrams
6. All applicable Certification of Conformity, Declaration of Conformity, accredited test reports, and installation records for both the individual components and the whole equipment set.
7. Installation, Operation and Maintenance manual (English)
8. Communication protocols and software user guides
9. Control system configuration files and editable logic
10. Site Routine Checklist
11. Packing list, serial numbers, and asset ID plate photo
12. Nameplate photo with rating details
13. Factory test report (pre-dispatch FAT)
14. Performance Acceptance Testing template

供应商应在交货前提交完整的文件包，供审核和批准。该文件包应能够充分证明所提供的发电机组及其所有组件完全符合所有规定的技术、功能和合规性要求。所有提交的文件必须为最新版、可追溯，并能够根据相关的澳大利亚标准、ISO 标准和 IEC 标准进行验证。

文件包应至少包括以下内容：

- 文件清单目录
- 由双方认可的澳大利亚机构或公司出具的最终符合性声明（Declaration of Conformity）
- 材料清单（BOM）— 已安装组件及其型号的完整列表
- 所有组件的技术数据表
- 总体布局图及接线图
- 所有适用的合格证书（Certification of Conformity）、符合性声明（Declaration of Conformity）、经认证的测试报告以及安装记录（针对单个组件及整套设备）
- 安装、操作与维护手册（英文）
- 通讯协议及软件用户手册
- 控制系统配置文件及可编辑的逻辑程序
- 现场常规检查清单
- 装箱单、序列号及资产铭牌照片
- 带有额定参数的设备铭牌照片
- 出厂测试报告（发货前工厂验收测试 FAT）
- 性能验收测试模版

11.3 Commissioning and Training 调试和培训

The Supplier shall provide technical assistance for installation, commissioning, and verification testing. The Supplier shall also conduct at least two (2) full days of free operation and maintenance training for the Company's personnel. Training shall include:

- Theoretical instruction
- Hands-on operation
- Fault diagnostics and maintenance procedures

供应商应提供安装、调试和验证测试的技术支持。供应商还应为公司人员进行至少两(2)天免费的全天操作和维护培训。培训内容包括：

- 理论指导
- 实际操作
- 故障诊断和维护程序

11.4 Performance Acceptance Testing 性能验收测试

Within sixty (60) days of Good Acceptance, the Supplier and Company shall conduct a Performance Acceptance Test to confirm full compliance with contractual specifications.

在接收货物后六十（60）天内，供应商和公司应进行性能验收测试，以确认完全符合合同规范。

If the Company is unable to conduct the test within the specified period due to internal reasons, successful commissioning shall be deemed to satisfy acceptance. If the Supplier delays the test beyond the stated period, the Company's operational data shall be deemed binding.

如果公司因内部原因无法在规定期限内进行测试，则调试成功应视为验收合格。如果供应商延迟测试超过规定期限，则公司的运行数据应被视为具有约束力。

The Acceptance Test shall result in a jointly signed Performance Acceptance Report. In the event of test failure, the Supplier shall make all necessary corrections at their cost and repeat the test until compliance is achieved.

验收测试应生成一份双方共同签署的性能验收报告。如测试不合格，供应商应自费进行所有必要的纠正，并重新进行测试，直至符合要求。

12Warranty and After-Sales Support 保修和售后支持

The Generator Sets shall be covered by a warranty period of twenty-two (22) months commencing from the date of site acceptance, or twenty-four (24) months from delivery, whichever occurs first.

发电机组的保修期为自现场验收之日起二十二 (22) 个月，或自交货之日起二十四 (24) 个月，以先到者为准。

During the warranty period, the Supplier shall:

- Respond within four (24) hours of any service request
- Provide remote technical support as required
- Replace or repair defective parts with original equipment

在保修期内，供应商应：

- 在任何服务请求后 24 小时内做出回应
- 按要求提供远程技术支持
- 使用原设备更换或维修有缺陷的部件

The Supplier shall nominate a licensed Western Australia-based service provider to perform all servicing and repairs for the supplied generator set and external fuel tank within the warranty period.

供应商应指定一家持牌且位于西澳大利亚的服务机构，在保修期内负责对所提供的发电机组及外部燃油箱进行所有的维护和维修工作。

If a part fails due to manufacturing or material defects, the Supplier shall replace it free of charge. The warranty period for the replacement part shall be reset from the date of installation.

如果部件因制造或材料缺陷而出现故障，供应商应免费更换。更换部件的保修期应从安装之日起重新计算。

Following the warranty period, the Supplier shall offer continued technical support and parts availability for a minimum of five (5) years.

保修期过后，供应商应至少持续五 (5) 年提供技术支持和零件供应。

Review & Approval

审批

REQUESTED BY 申请人	Name 姓名	Signature 签名	Date 日期
Engineer 工程师	Tianpei Zhao		25/07/2025
Superintendent HST 安全主管			
Requesting Party Manager 需求方经理			
Equipment Department Manager 设备部门经理			
Deputy Manager 分管副总经理			